v.1.2

RUNNER v2

EN

Assembly, operation and maintenance
INSTRUCTIONS
RUNNER v2 trailer

NOTICE
de montage, d'utilisation et d'entretien
Remorque RUNNER v2

FR

DE

Montage, Gebrauch, Wartung
GEBRAUCHSANLEITUNG
Runner v2 Anhänger

Montage, gebruik, onderhoud
HANDLEIDING
RUNNER v2 fietsaanhanger

NL

ES

MANUEL
de montaje, de uso, de mantenimiento
Remolque RUNNER v2

More support and this manual in bigger on
www.fleximodal.fr/support **OR**

A professional bike trailer designed and manufactured by

Fleximodal

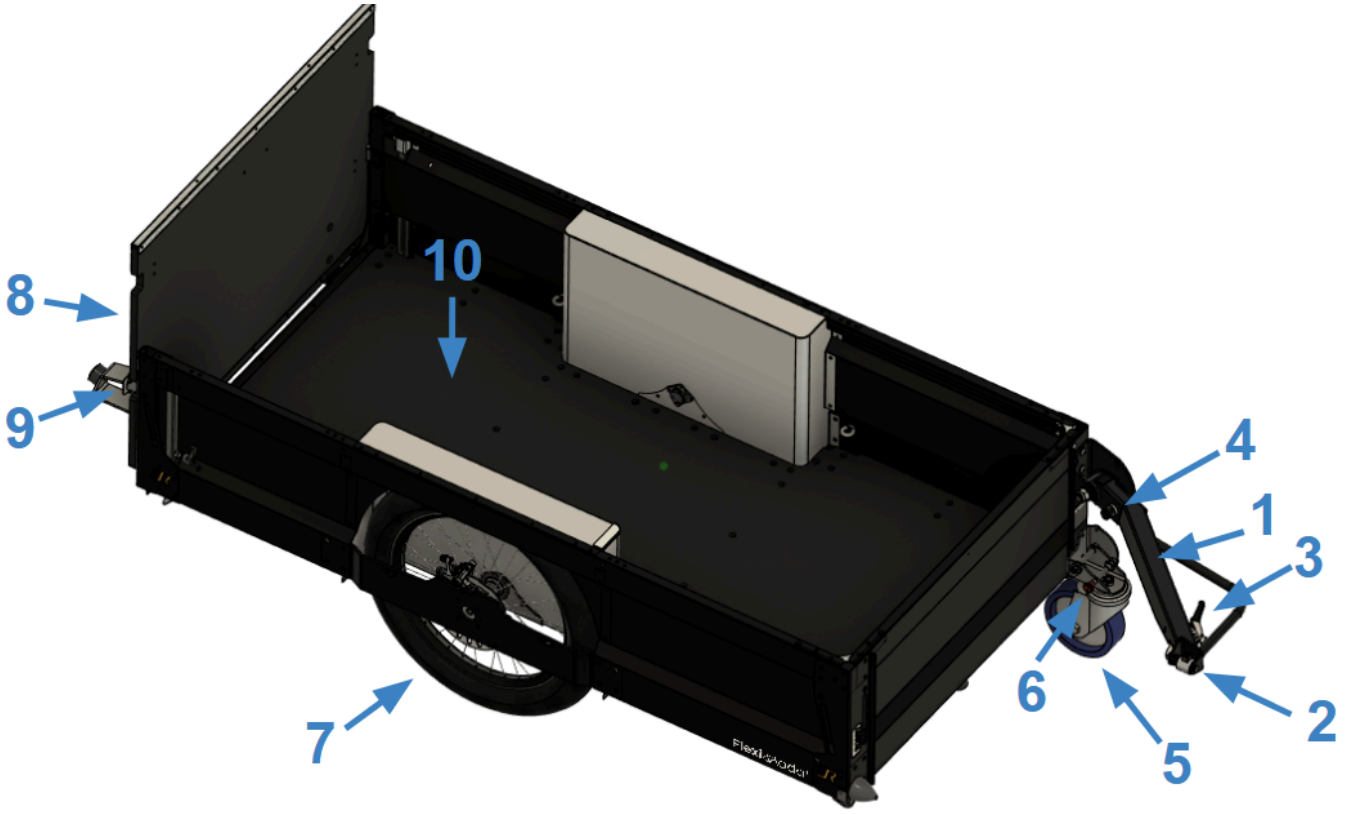
Urban logistics solutions

Need some help ?
support@fleximodal.fr
+33 222 930 940
More support on www.fleximodal.fr/support

EN	You have just acquired a RUNNER V2 trailer, we are delighted and hope that it will give you satisfaction in your activity. In this document you will find all the information relating to the fitting, use and maintenance of your equipment.
FR	Vous venez de faire l'acquisition d'une remorque RUNNER V2, nous en sommes ravis et espérons qu'elle vous apportera satisfaction dans votre activité. Vous trouverez dans ce document toutes les informations relatives au montage, à l'utilisation et à l'entretien de votre matériel.
DE	Sie haben einen RUNNER V2 Anhänger gekauft. Wir danken Ihnen, dass Sie sich hierfür entschieden haben und hoffen er wird Sie bei allen Ihren Aktivitäten zufriedenstellen. Sie finden in dieser Anleitung alle Informationen für die Montage, den Gebrauch und die Wartung.
NL	Hartelijk dank voor uw aankoop van deze RUNNER V2 aanhanger. We hopen dat de RUNNER u veel rijplezier zal bezorgen! In dit document staat alle informatie voor de montage, het gebruik en het onderhoud van uw aanhanger.
ES	Acaba de adquirir un remolque RUNNER V2. Lo celebramos y esperamos que llene su actividad de satisfacción. En este documento encontrará toda la información relativa al montaje, al uso y al mantenimiento de su material.

Description / Produktbeschreibung / Beschrijving / Descripción 3
Instruction of use / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Modo de empleo 4
Maintenance / Entretien / Wartung / Onderhoud / Mantenimiento 14
Appendix 26
Checkpoint summary on the RUNNER 27
Résumé des points de contrôle RUNNER 28
Runner visual controls and settings 29
Contrôles visuels et réglages Runner 30

Description / Produktbeschreibung / Beschrijving / Descripción

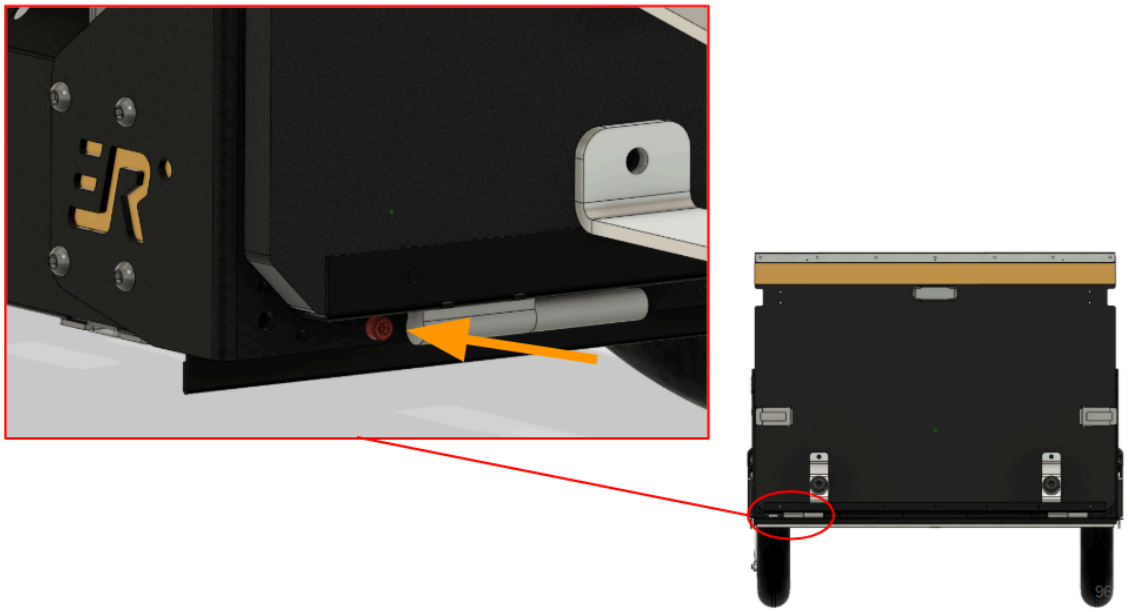


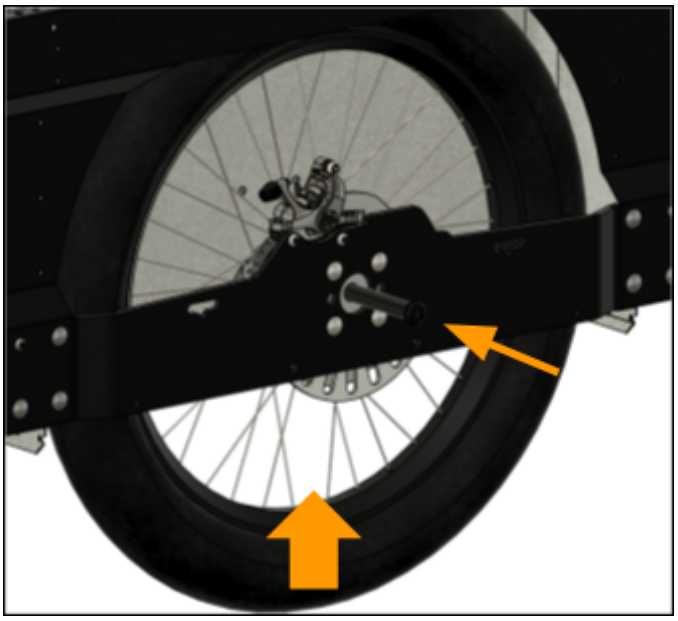
FR	EN	DE
1. Timon 2. Attelage 3. Poignée frein 4. Doigt d'indexage 5. Roue jockey 6. Indexage roue jockey 7. Roue droite 8. Rampe 9. Grenouillère rampe 10. Plateau	1. Drawbar 2. Coupling 3. Brake handle 4. Indexing plunger 5. Jockey wheel 6. Jockey indexing plunger 7. Right wheel 8. Ramp 9. Ramp clamp 10. Tray	1. Deichsel 2. Anhalter 3. Bremsgriff 4. Indexierbolzen 5. Stützrad 6. Stützrad-Indexierbolzen 7. Rechtes Rad 8. Rampen 9. Rampenverschluss 10. Schale

NL	ES
1. Dissel 2. Koppeling 3. Remhendel 4. Indexe pen 5. Neuswiel 6. Indexe pen neuswiel 7. Rechterwiel 8. Oprijplaat 9. Klem oprijplaat 10. Laadvloer	1. Timón 2. Enganche 3. Manija del freno 4. Pasador de posicionamiento 5. Rueda jockey 6. Pasador de la rueda jockey 7. Rueda derecha 8. Rampa 9. Cierre de rampa 10. Bandeja

Getting Started / Mise en route / Erste Schritte / Aan de slag / Primeros pasos

EN	To optimize transport, some components of your trailer may require final assembly upon receipt. • If the ramp is not installed: unscrew the screw and its spacer indicated below, re-hinge the ramp, and reinstall the screw and its spacer. • If the wheels are not installed: replace the wheel with the disc on the brake caliper side. Pay attention, there is a left wheel and a right wheel. Refer to the direction of rotation indicated on the tire. Insert the wheel axle and tighten to the torque specified on the axle. • If your trailer is delivered with accessories such as extensions or a box, please refer to the manual of the accessory in question.
FR	Afin d'optimiser le transport, certains composants de votre remorque peuvent nécessiter un assemblage final à la réception. • Si la rampe n'est pas installée : dévissez la vis et son entretoise indiquées ci-dessous puis re-gonder la rampe et réinstallez la vis et son entretoise. • Si les roues ne sont pas installées : replacer la roue avec le disque côté étrier de frein. Attention, une roue gauche et une roue droite. Se référer au sens de rotation indiqué sur le pneu. Passer l'axe de roue et visser au couple indiqué sur l'axe. • Si votre remorque est livrée avec des accessoires comme des réhausse ou un caisson, merci de vous référer à la notice de l'accessoire en question.
DE	Um den Transport zu optimieren, müssen einige Komponenten Ihres Anhängers bei Erhalt möglicherweise noch montiert werden. • Wenn die Rampe nicht montiert ist: Lösen Sie die unten angegebene Schraube und ihre Distanzscheibe, hängen Sie die Rampe wieder ein und bringen Sie die Schraube und die Distanzscheibe wieder an. • Wenn die Räder nicht montiert sind: Setzen Sie das Rad mit der Bremsscheibe auf der Seite des Bremssattels ein. Achtung, es gibt ein linkes und ein rechtes Rad. Beachten Sie die auf dem Reifen angegebene Laufrichtung. Schieben Sie die Radachse durch und ziehen Sie sie mit dem auf der Achse angegebenen Drehmoment fest. • Wenn Ihr Anhänger mit Zubehör wie Aufsätzen oder einer Box geliefert wird, lesen Sie bitte die Anleitung des jeweiligen Zubehörs.
NL	Om het transport te optimaliseren, moeten sommige onderdelen van uw aanhanger bij ontvangst mogelijk nog gemonteerd worden. • Als de oprijplaat niet geïnstalleerd is: draai de hieronder aangegeven schroef en afstandshouder los, hang de oprijplaat weer in de scharnieren en herinstalleer de schroef en afstandshouder. • Als de wielen niet gemonteerd zijn: plaats het wiel met de remschijf aan de kant van de remklauw. Let op, er is een linker- en een rechterwiel. Raadpleeg de draairichting die op de band staat aangegeven. Steek de wielas erdoor en draai vast met het aanhaalmoment dat op de as staat aangegeven. • Als uw aanhanger wordt geleverd met accessoires zoals opzetschotten of een opbergbox, raadpleeg dan de handleiding van het betreffende accessoire.
ES	Para optimizar el transporte, es posible que algunos componentes de su remolque requieran un montaje final a la recepción. • Si la rampa no está instalada: desatornille el tornillo y su separador indicados a continuación, vuelva a encajar la rampa y reinstale el tornillo y su separador. • Si las ruedas no están instaladas: coloque la rueda con el disco del lado de la pinza de freno. Atención, hay una rueda izquierda y una rueda derecha. Consulte el sentido de rotación indicado en el neumático. Introduzca el eje de la rueda y apriete al par indicado en el eje. • Si su remolque se entrega con accesorios como alzadas o una caja, consulte el manual del accesorio en cuestión.





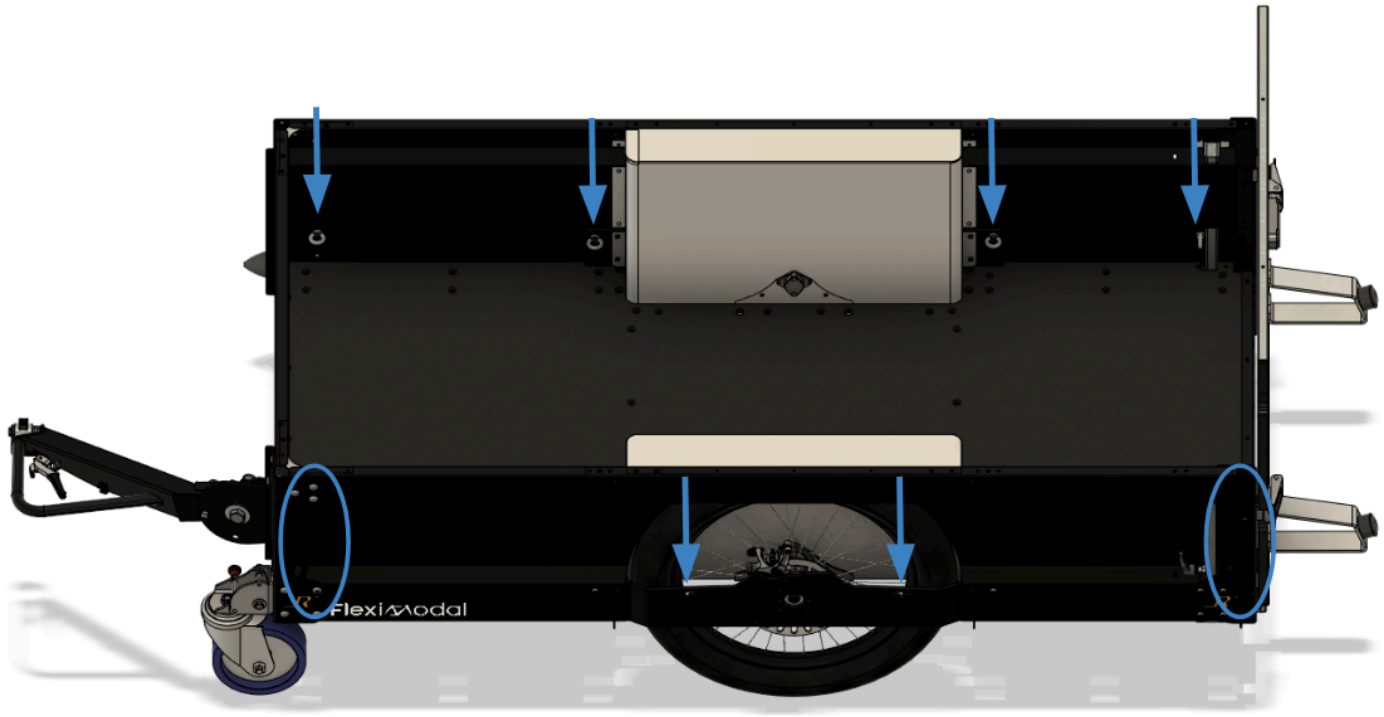
Instruction of use / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Gebruiksaanwijzing / Modo de empleo

Checking the load / Vérification de la charge / Ladeüberprüfung / Controle van de lading / Comprobación de la carga

EN	Before you want to transport a load with the trailer, make sure that : - The load has sufficient integrity to prevent parts of the load from coming loose during transport. If necessary, the use of film, straps or other securing equipment will ensure that the load is held together and securely fastened to the trailer. - The total load to be transported has a total mass of less than 200 kg. Its centre of gravity is substantially centred both longitudinally and laterally and located at a height of less than 50cm above the trailer bed. If the load cannot be distributed correctly over the entire trailer bed, we recommend placing the centre of gravity towards the front of the trailer to maintain good handling.
FR	Avant de vouloir transporter une charge avec la remorque, assurez-vous que : - La charge présente une intégrité suffisante, afin d'éviter que des éléments de celle-ci puissent se désolidariser lors de son transport. Au besoin, l'utilisation de film, de sangles ou de tout autre matériel d'arrimage permettra d'assurer la cohésion de la charge et son maintien sur la remorque. - La charge totale à transporter présente une masse totale inférieure à 200 kg. Son centre de gravité est sensiblement centré autant longitudinalement que latéralement et situé à une hauteur inférieure à 50 cm au-dessus du plateau de la remorque. Si la charge ne peut être répartie correctement sur tout le plateau de la remorque, nous conseillons de placer le centre de gravité vers l'avant de la remorque pour conserver une bonne tenue de route.
DE	Bevor Sie eine Ladung mit dem Anhänger transportieren wollen, vergewissern Sie sich, daß : - die Ladung ausreichend unversehrt ist, um zu verhindern, dass sich Teile der Ladung während des Transports lösen. Gegebenenfalls wird durch die Verwendung von Folien, Gurten oder anderen Sicherungsmitteln dafür gesorgt, dass die Ladung zusammengehalten und sicher am Anhänger befestigt wird. - Die gesamte zu transportierende Ladung hat eine Gesamtmasse von weniger als 200 kg. Ihr Schwerpunkt ist sowohl in Längs- als auch in Querrichtung im Wesentlichen zentriert und liegt in einer Höhe von weniger als 50 cm über der Anhängerbasis. Wenn die Last nicht korrekt über die gesamte Anhängerbasis verteilt werden kann, empfehlen wir, den Schwerpunkt zur Vorderseite des Anhängers zu legen, um eine gute Handhabung zu gewährleisten.
NL	Voordat u een lading met de aanhanger wilt vervoeren, moet u ervoor zorgen dat : - De lading voldoende vastgekoppeld is om te voorkomen dat delen van de lading tijdens het transport loskomen. Gebruik indien nodig folie, riemen of andere bevestigingsmiddelen om ervoor te zorgen dat de lading stevig aan de trailer wordt vastgemaakt. - De maximale massa van de getransporteerde goederen is 200 kg. Het zwaartepunt is zowel in de lengte als in de breedte gecentreerd en bevindt zich op een hoogte van maximaal 50 cm boven de laadvloer van de aanhanger. Als de lading niet correct over de gehele oppervlakte kan worden verdeeld, raden wij aan het zwaartepunt naar de voorkant van de aanhanger te plaatsen.
ES	Antes de que quieras transportar una carga con el remolque, asegúrate de que..: - La carga tiene la suficiente integridad para evitar que partes de la carga se suelten durante el transporte. Si es necesario, el uso de películas, correas u otro equipo de sujeción ayudará a mantener la carga unida y a asegurarla al remolque.- La carga total a transportar tiene una masa total de menos de 200 kg. Su centro de gravedad está sustancialmente centrado tanto en sentido longitudinal como lateral y está situado a una altura de menos de 50 cm por encima de la cama del remolque. Si la carga no puede distribuirse correctamente en toda la plataforma del remolque, recomendamos colocar el centro de gravedad hacia la parte delantera del remolque para mantener un buen manejo.

Securing the load / Arrimage du chargement / Befestigung der Ladung / Vastzetten van de lading / Estiba de la carga

EN	If necessary, use straps to secure the load to the trailer using the lashing points provided for this purpose on the frame. If tightening is done with a ratchet strap be careful not to deform the sheet metal at the attachment points.
FR	Au besoin, utiliser des sangles pour solidariser la charge à la remorque grâce aux points d'arrimage prévus à cet effet sur le cadre, situés à l'intérieur comme à l'extérieur de la remorque. Si le serrage se fait avec une sangle à cliquet, attention de ne pas déformer la tôle au niveau des points d'accroche.
DE	Gegebenenfalls ist die Ladung mit Gurten über die dafür vorgesehenen Zurrpunkte am Rahmen auf dem Anhänger zu sichern. Wird mit einem Ratschengurt gespannt, ist darauf zu achten, dass das Blech an den Befestigungspunkten nicht verformt wird.
NL	Gebruik indien nodig riemen om de lading aan de aanhanger vast te koppelen. U kan hiervoor de bestemde sjorpunten op het kader gebruiken. Indien het vastzetten gebeurt met een ratelband, wees dan voorzichtig om niet te veel spanning te gebruiken. Dit kan het kader van de aanhanger vervormen.
ES	Si es necesario, utilice correas para asegurar la carga al remolque utilizando los puntos de amarre proporcionados en el bastidor. Si se aprieta con una correa de trinquete, tenga cuidado de no deformar la chapa en los puntos de fijación.



Adjusting the drawbar / Réglage du timon / Einstellung der Deichsel / Afregeling van de boom / Ajuste del timón

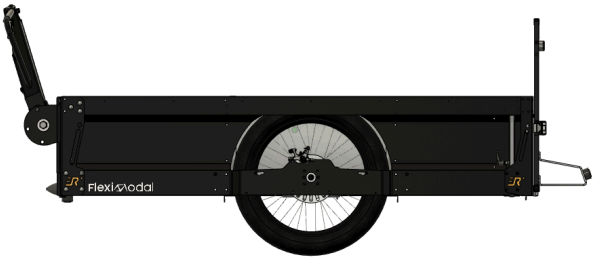
EN	The angle of the drawbar is adjustable in order to be able to use the trailer in different configurations:
FR	L'inclinaison du timon est réglable permettant une meilleure ergonomie selon les cas d'usage.
DE	Die Neigung der Deichsel ist entsprechend dem Gebrauch verstellbar :
NL	Om de aanhanger in verschillende configuraties te kunnen gebruiken is de hoek van de dissel regelbaar.
ES	La inclinación del timón puede ajustarse para poder utilizar el remolque en diferentes configuraciones:

#1

EN	High Position: To move the trailer manually
FR	Position haute : pour déplacer la remorque manuellement
DE	Hohen Position : um den Anhänger manuell zu bewegen
NL	Hoge positie: om de aanhanger met de hand te verplaatsen
ES	Posición alta: para mover el remolque manualmente

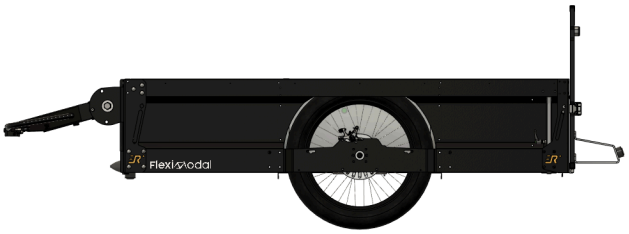
#2

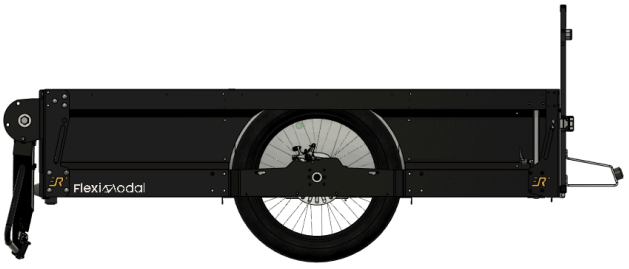
EN	Intermediate position: for attaching the trailer to a bike
FR	Position intermédiaire : pour atteler la remorque à un vélo
DE	Zwischenposition: zum Ankuppeln des Anhängers an ein Fahrrad
NL	Tussenpositie: om de trailer met een fiets te trekken
ES	Posición intermedia: para acoplar el remolque a una bicicleta



#3

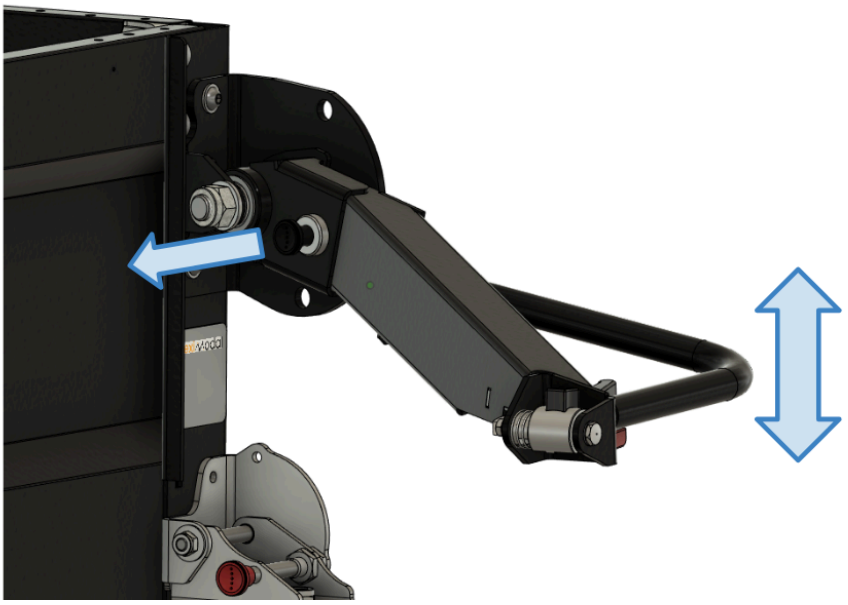
EN	Stand position : horizontal tray when unhitched
FR	Position béquillée : plateau horizontal quand non attelée
DE	Niedrige Position: Standbetrieb, horizontale Ablage
NL	Lage positie: Staande modus, horizontaal blad
ES	Posición baja: cama de remolque horizontal



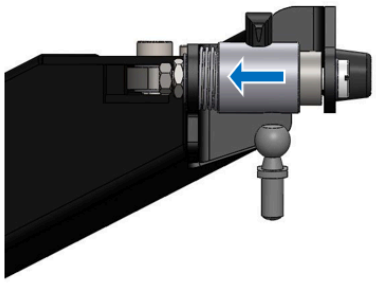


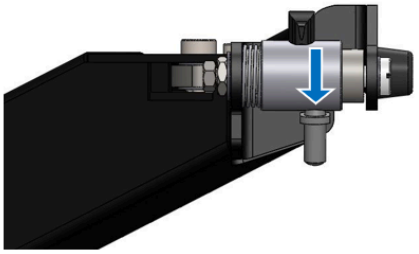
Changing the drawbar position / Changer la position du timon / So ändern Sie die Position der Deichsel / De positie van de dissel wijzigen / Para cambiar la posición del timón

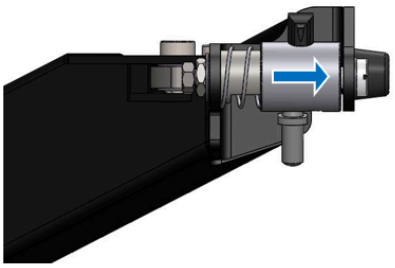
EN	#1 With your right hand, support the front of the trailer so that the drawbar does not rest on the ground. #2 With your left hand, pull on the lever. Tilt the drawbar into the desired position and release the lever. #3 **Check that the locking is well placed (to avoid the drawbar unlocking under load)**
FR	#1 Avec la main droite, soutenir l'avant de la remorque pour que le timon n'appuie pas sur le sol. #2 Avec la main gauche, appuyer sur le levier. Orienter le timon dans la position désirée puis relâcher le levier. **#3 Vérifier que le verrouillage est bien en place (pour éviter que le timon ne se déverrouille en charge)**
DE	#1 Mit der linken Hand, stützen Sie die Vorderseite des Anhängers ab, damit die Deichsel nicht auf den Boden drückt. #2 Mit der rechten Hand, drücken Sie auf dem Hebel. Kippen Sie den Deichselarm in die gewünschte Position und lassen Sie den Hebel los. #3 **Prüfen Sie, ob die Verriegelung sicher an ihrem Platz ist (um zu verhindern, dass die Deichsel unter Last entriegelt wird).**
NL	#1 Hef met uw linkerhand de voorkant van de aanhanger, zodat de dissel niet op de grond drukt. #2 Druk met uw rechterhand op de hendel. Kantel de dissel in de gewenste positie en laat de hendel los. #3 **Controleer of de stand van de dissel vergrendeld is (om te vermijden dat de dissel zich ontgrendelt bij het neerzetten)**
ES	#1 Con su mano izquierda, apoye la parte delantera del remolque para que la barra de tracción no presione el suelo. #2 Con tu mano derecha, presiona la palanca. Incline el brazo de la barra de tiro hasta la posición deseada y suelte la palanca. #3 **Compruebe que el botón esté en su posición correcta (para evitar que el brazo del timón se desbloquee bajo carga).**



Hitching to the bike / Attelage au vélo / Fahrradanhängerkupplung / Vastmaken aan de fiets / Enganche a la bicicleta







Moving on the bike / Déplacement à vélo / Radfahren / Trekken met de fiets / Desplazamiento en bicicleta

EN	Cycling with a loaded trailer requires the user to observe the rules of caution and anticipation, of which the main ones are as follows: - Appropriate conditions of movement, with a relatively flat road surface with a longitudinal and lateral slope not exceeding 10 % - Favourable weather conditions with regard for example to the windage of the load, and its weather protection to ensure its integrity, - Controlled speed (in any event less than 25 km/h), braking distances and anticipated trajectories depending on the conditions for the progress of the trailer (road surface, traffic conditions, size, respect for other users, etc.) and the stability of the load and the trailer. - Taking into account the dimensions of the combination, with a particularly significant width and length. It should be noted that the use of the equipment on the public road is subject to compliance with the requirements of the Highway Code of the country concerned, which the user makes sure he/she knows and observes.
FR	Le déplacement à vélo avec une remorque chargée requiert de l'utilisateur l'observation de règles de prudence et d'anticipation, dont les principales sont décrites ci-après : - des conditions d'évolution adaptées, avec une surface de roulage relativement plane présentant des déclivités longitudinale et latérale inférieures à 10 % - des conditions météorologiques adaptées au regard par exemple de la prise au vent de la charge, de sa protection aux intempéries pour assurer son intégrité,... - une vitesse maîtrisée (dans tous les cas inférieure à 25 km/h), des distances de freinage et des trajectoires anticipées en fonction des conditions d'évolution de la remorque (chaussée, condition de circulation, encombrement, respect des autres usagers,...) et de la stabilité du chargement et de la remorque. - une prise en compte des dimensions de l'ensemble attelé, avec une largeur et une longueur particulièrement importantes. A noter que l'utilisation du matériel sur la voie publique est soumis au respect des prescriptions du code de la route du pays concerné, que l'utilisateur s'assure connaître et respecter.
DE	Mit beladenem Anhänger radfahren verlangt vom Fahrer entsprechende Vorsicht und Vorausschau. Hier die wichtigsten Bedingungen : - angepasste Straßenverhältnisse mit relativ ebener Fahrbahn und einer Steigung wie auch Neigung kleiner als 10% - angepasste Wetterbedingungen (z.B. Windeinfluss auf die Ladung, Schutz vor Witterungseinflüssen) - angepasste Geschwindigkeit (jedenfalls unter 25 km/Stunde), vorausschauende Fahrweise entsprechend dem Bremsweg, der Reaktion des Anhängers und der Stabilität von Anhänger und Ladung - Beachtung der Dimension des Gespanns wegen seiner beachtlichen Länge und Breite Beachtung, dass der Fahrer die landesspezifischen Verkehrsregeln kennt und beachtet.
NL	Een geladen aanhanger met een fiets voorttrekken vereist van de fietser de nodige voorzichtigheid en anticipatie. Hij/zij moet vooral op het volgende letten: - een aangepast traject met relatief vlakke oppervlaktes en hellingen die zowel in de lengte als de breedte niet steiler zijn dan 10 %

	- aangepaste weersomstandigheden, bijvoorbeeld zorgen dat de lading niet te veel wind vangt, bescherming tegen neerslag, weersinvloeden, ... - aangepaste snelheid (langzamer dan 25 km/u), remafstanden beter inschatten en voldoende plaats voor de aanhanger laten (stoep, verkeersomstandigheden, opstopping, respect voor andere weggebruikers, ...) en de stabiliteit van de lading en de aanhanger. - rekening houden met de afmetingen van de aanhanger en vracht die relatief breed en lang zijn. Merk op dat het gebruik van dit materiaal op de openbare weg onderworpen is aan het verkeersreglement van het betrokken land. De gebruiker dient dit te kennen en te respecteren.
ES	El desplazamiento en bicicleta con un remolque cargado requiere que el usuario respete las normas de prudencia y de anticipación. Aquí se describen las principales: - condiciones de avance adaptadas, con una superficie de rodaje relativamente plana con declives longitudinales y laterales inferiores a 10%. - condiciones meteorológicas adaptadas a, por ejemplo, la resistencia al viento de la carga, de su protección a la intemperie para asegurar su integridad, . . . - una velocidad controlada (en todos los casos inferior a 25 km/h), distancias de frenado y trayectorias anticipadas en función de las condiciones de avance del remolque (calzada, condición de circulación, volumen, respeto de los otros usuarios, . . .) y estabilidad de la carga y del remolque. - tener en cuenta las dimensiones del conjunto enganchado, con una anchura y una longitud especialmente importantes. Cabe destacar que el uso del material por la vía pública está sometido al respeto de las prescripciones del código de circulación del país implicado, que el usuario asegura conocer y respetar.

Ensuring visibility / Assurer la visibilité / Sichtbarkeit sicherstellen / Zorgen voor zichtbaarheid / Asegurando la visibilidad

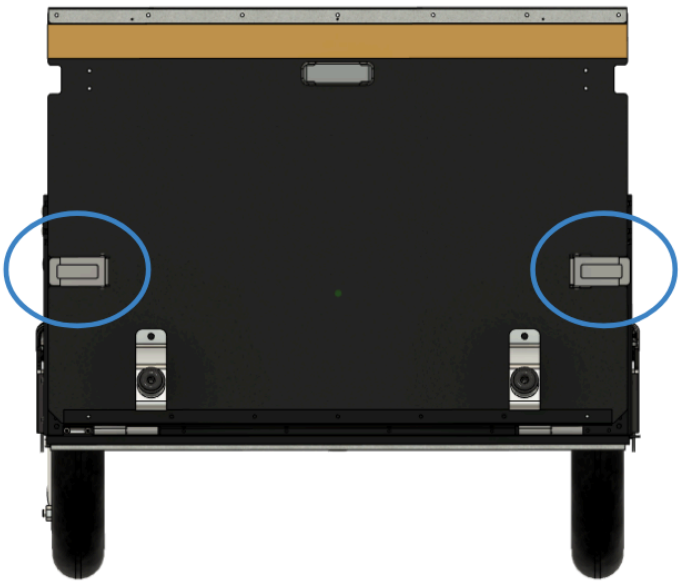
EN	To ensure visibility of the trailer when it is lightly or not loaded, you should install the safety pennant supplied in the location provided on the left side of the trailer frame.
FR	Afin d'assurer la co-visibilité de la remorque lorsqu'elle est peu ou pas chargée, veiller à apposer le fanion de sécurité fourni dans l'emplacement prévu sur le cadre côté gauche.
DE	Zur Verbesserung der Sichtbarkeit des Anhängers, besonders wenn er wenig oder gar nicht beladen ist, stecken Sie bitte den beiliegenden Warnwimpel auf die Halterung auf der linken Seite des Anhängerrahmens.
NL	Plaats een veiligheidsvlag wanneer de aanhanger niet of weinig geladen is zodat hij zichtbaar is voor andere weggebruikers. De vlag past in de hiervoor voorziene opening aan de linkerkant van het kader.
ES	Para asegurar la co-visibilidad del remolque cuando esté ligero o descargado, asegúrese de que la bandera de seguridad proporcionada esté colocada en el espacio provisto en el cuadro de la remolque del lado izquierdo.



Utilisation de la rampe arrière

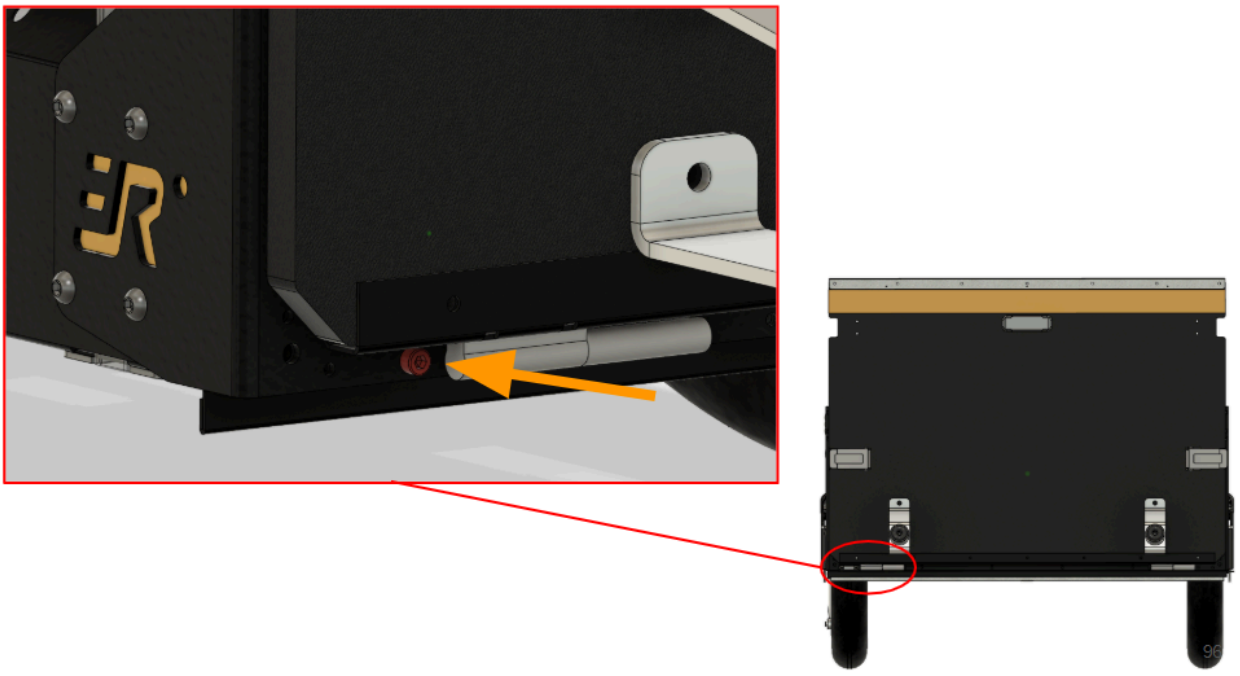
EN	To lower the rear ramp, unhook the catches located on either side of the ramp one by one (see location below). Support the ramp during its descent, do not let it drop. To raise it, perform the

	reverse operation. It is important when the ramp is in the closed position that both catches are securely closed.
FR	Afin de baisser la rampe arrière, décrocher une à une les grenouillères situés de part et d'autre de la rampe (voir emplacement ci-dessous) . Accompagner la rampe lors de la descente, ne pas la laisser tomber. Pour la remonter, effectuer l'opération inverse. Il est important lorsque la rampe est en position fermée, les deux grenouillères soient bien fermées.
DE	Um die hintere Laderampe zu senken, haken Sie die Verschlüsse auf beiden Seiten der Rampe nacheinander aus (siehe Position unten). Begleiten Sie die Rampe beim Herablassen, lassen Sie sie nicht fallen. Zum Hochklappen führen Sie den Vorgang in umgekehrter Reihenfolge aus. Es ist wichtig, dass in geschlossener Position beide Verschlüsse fest verschlossen sind.
NL	Om de achterklep te laten zakken, ontkoppelt u een voor een de klemmen aan weerszijden van de oprijplaat (zie onderstaande locatie). Begeleid de oprijplaat tijdens het zakken, laat deze nicht vallen. Voer de omgekeerde handeling uit om de oprijplaat weer omhoog te doen. Het is belangrijk dat beide klemmen goed gesloten zijn wanneer de oprijplaat omhoog staat.
ES	Para bajar la rampa trasera, desenganche una a una las cierres situadas a ambos lados de la rampa (ver ubicación a continuación). Acompañe la rampa durante el descenso, no la deje caer. Para volver a subirla, realice la operación inversa. Es importante que, cuando la rampa esté en posición cerrada, ambos cierres estén bien cerrados.



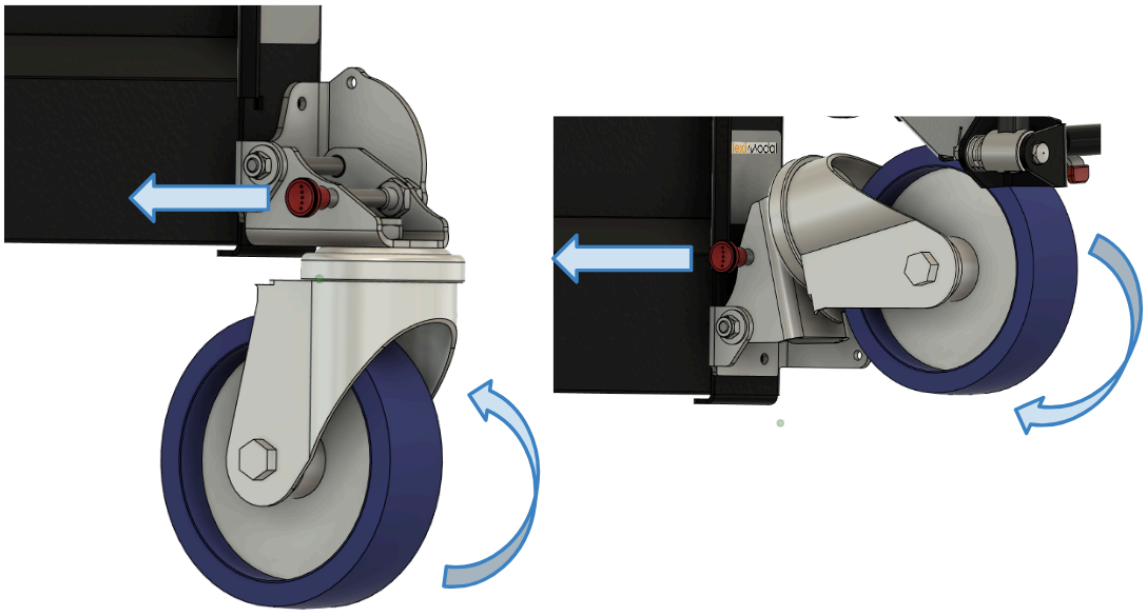
EN	If you wish to remove the ramp, remove the locking screw located at the rear left side of the trailer. Once removed, gently slide the ramp to release it from the hinges. Once the ramp is placed back on the hinges, do not forget to reinstall the locking screw to prevent the ramp from falling.
FR	Si vous souhaitez enlever la rampe, enlever la vis de blocage située à l'arrière du côté gauche de la remorque. Une fois enlevée, faites glisser doucement la rampe pour l'enlever des charnières. Une fois la rampe remise en place sur les charnières, ne pas oublier de remettre la vis de blocage afin d'éviter une chute de la rampe.
DE	Wenn Sie die Rampe entfernen möchten, entfernen Sie die Sicherungsschraube hinten links am Anhänger. Nach dem Entfernen schieben Sie die Rampe vorsichtig ab, um sie aus den Scharnieren zu heben.

	Vergessen Sie nach dem Wiedereinsetzen der Rampe in die Scharniere nicht, die Sicherungsschraube wieder anzubringen, um ein Herabfallen der Rampe zu verhindern.
NL	Als u de oprijplaat wilt verwijderen, verwijdert u de borgschroef aan de linkerachterzijde van de aanhanger. Zodra deze is verwijderd, schuift u de oprijplaat voorzichtig los uit de scharnieren. Vergeet niet de borgschroef terug te plaatsen zodra de oprijplaat weer op de scharnieren zit, om te voorkomen dat de plaat losraakt.
ES	Si desea retirar la rampa, retire el tornillo de bloqueo situado en la parte trasera izquierda del remolque. Una vez retirado, deslice suavemente la rampa para extraerla de las bisagras. Una vez colocada de nuevo la rampa en las bisagras, no olvide volver a colocar el tornillo de bloqueo para evitar que la rampa se caiga.



Utilisation de la roue jockey

EN	When the trailer is stopped, use the red indexing plunger located above the jockey wheel to lower it. You can move the trailer by hand when the jockey wheel is lowered. If you move it by bike, please raise the jockey wheel.
FR	Lorsque la remorque est à l'arrêt, utiliser le doigt d'indexage rouge situé au-dessus de la roue jockey afin de descendre celle-ci. Vous pouvez déplacer la remorque à la main lorsque la roue jockey est baissée. Si vous la déplacez en vélo, veuillez relever la roue jockey.
DE	Wenn der Anhänger steht, verwenden Sie den roten Rastbolzen über dem Stützrad, um dieses abzusenken. Sie können den Anhänger von Hand bewegen, wenn das Stützrad abgesenkt ist. Wenn Sie ihn mit dem Fahrrad ziehen, ziehen Sie das Stützrad bitte wieder hoch.
NL	Wanneer de aanhanger stilstaat, gebruikt u de rode indexeerpen boven het neuswiel om het te laten zakken. U kunt de aanhanger met de hand verplaatsen als het neuswiel omlaag staat. Als u met de fiets rijdt, dient u het neuswiel weer omhoog te doen.
ES	Cuando el remolque esté detenido, utilice el pasador de posicionamiento rojo situado encima de la rueda jockey para bajarla. Puede mover el remolque a mano cuando la rueda jockey esté bajada. Si lo desplaza en bicicleta, vuelva a subir la rueda jockey.



Maintenance / Entretien / Wartung / Onderhoud / Mantenimiento

EN	Your equipment is subjected to high stresses, due to the load being transported and the riding conditions which are sometimes severe. To ensure that the equipment remains safe to use, check the following regularly (at least every 20 hours of use or weekly, whichever comes first) : refer to the checklist at the end of this document. Do not wait for the appearance of noise or floating sensations before checking your equipment, your safety and the safety of others may be affected! If you need replacement components, use only genuine original parts available from FlexiModal.
FR	Votre matériel est soumis à de fortes sollicitations, dû à la charge transportée et aux conditions d'évolution parfois sévères. Afin d'assurer les conditions de sécurité nécessaires à l'usage du matériel, vérifiez régulièrement (au minimum toutes les 20h d'utilisation ou toutes les semaines, 1er terme échu) : se référer à la checklist à la fin de ce document. N'attendez pas l'apparition de bruits ou de sensations de flottement à la conduite pour vérifier votre matériel, votre sécurité et celle des autres sont en jeu ! En cas de besoin de remplacement de composants, utilisez uniquement ceux d'origine disponibles auprès de FlexiModal.
DE	Das Material ist harten Belastungen ausgesetzt wegen der transportierten Last und den manchmal widrigen Fahrbedingungen. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, kontrollieren Sie regelmäßig (wenigsten alle 20 Betriebsstunden oder wöchentlich, nach der ersten Tour) : beziehen Sie sich auf die folgende Checkliste. Zögern Sie nicht, beim Auftreten von Geräuschen oder Unregelmäßigkeiten beim Fahren das Material zu kontrollieren. Ihre Sicherheit sowie die der Anderen hängt davon ab ! Wenn Sie Ersatzteile brauchen, verwenden Sie nur die von FlexiModal.
NL	Door de vervoerde ladingen en het ruwe wegdek krijgt uw materiaal het soms zwaar te verduren. Zorg dat u veilig kunt blijven rijden en controleer regelmatig uw materiaal (minstens om de 20 uren gebruik of iedere week). Raadpleeg de onderstaande checklist. Wacht niet tot u rare geluiden hoort of tot u voelt dat de besturing abnormaal reageert om uw materiaal te controleren. Het gaat om uw veiligheid en die van andere weggebruikers! Als u vervangende onderdelen nodig heeft, gebruik dan alleen originele onderdelen van FlexiModal.
ES	Su material está sometido a fuertes tensiones debido a la carga transportada y a las condiciones de avance a veces fuertes. Con el fin de garantizar las condiciones de seguridad necesarias para el uso del material, compruebe con regularidad (como mínimo cada 20 horas de uso o todas las semanas pasado el primer trimestre): consulte la lista de verificación que figura a continuación No espere a que aparezcan ruidos o sensaciones de vaivén durante la conducción para comprobar su material. ¡Su seguridad y la de los otros están en juego! En caso de necesidad de sustitución de componentes, utilice únicamente los originales disponibles en FlexiModal.

This document is intended for RUNNER V2 bike trailer users. As the bike trailer is a purely mechanical system, its maintenance and repairs remain accessible to anyone equipped with the standard tools.
In order to ensure quality, safety and durability of the entire product, we supply spare parts on request.
Due to the continuous improvement of the trailer, some parts may have evolved from the model you own. These improvements are possible thanks to your feedback!
Please don't hesitate to contact us for any feedback or product advice,

FlexiModal technical team

Ce document est à destination des utilisateurs de la remorque pour vélo RUNNER V2. La remorque étant un système purement mécanique, sa maintenance et ses réparations restent accessibles pour toute personne équipée des outils ordinaires d'un atelier.
Dans une démarche de qualité, de sécurité et de durabilité du produit entier, nous fournissons des pièces de rechanges sur demande.
De par l'amélioration continue de la remorque, certaines pièces ont pu évoluer par rapport au modèle que vous possédez. Ces améliorations sont possibles grâce à vos retours.
Restant à votre disposition pour échanger ou pour tout conseil sur les produits,

L'équipe technique FlexiModal

Table of contents
Table des matières

Maintenance / Entretien / Wartung / Onderhoud / Mantenimiento **16**
1. Drawbar / Timon / Deichsel 18
1.1 Indexing positions / positions d'indexage 18
1.2. Braking system / Freinage / Bremssystem 19
1.3. Braking parallelism / Parallélisme de freinage / Parallelität der Bremsen 20
1.4. Hitch trailer-bike / Attelage / Kupplung 22
2. Trailer frame / Cadre de la remorque / Anhänger-Rahmen 25
2.1. Frame / Cadre / Rahmen 25
2.2. Mudguards / Gardes-boues / Schutzbleche 25
2.3. Lighting / Eclairages / Beleuchtung 25
3. Wheels / Roues 26
3.1. Wheel maintenance / Maintenance des roues 26
3.2. In case of puncture / En cas de crevaison 27
Checkpoint summary on the RUNNER **30**
Résumé des points de contrôle RUNNER **31**
Runner visual controls and settings **32**
Contrôles visuels et réglages Runner **33**

1. Drawbar / Timon / Deichsel

1.1 Indexing positions / positions d'indexage

EN	• Check that there is no rotational play in the three fixed drawbar positions. **Adjustments and repairs** ● If there is play in the rotation axis itself: The screw securing the rotational guide and drawbar may have loosened. Place the drawbar in the intermediate position (see page 7). Then use two 24 mm spanners to tighten the screw until play disappears and the drawbar is properly clamped between the brackets. If the problem persists, please contact us.
FR	• Vérifier que sur les trois positions fixes du timon il n'y ai pas de jeu de rotation . **Réglages et réparations** ● Si il y a du jeu dans l'axe de rotation en lui même : ➔ La vis qui maintient le guidage en rotation et le timon en place s'est potentiellement dévissée. Placez le timon en position intermédiaire (cf. page 7). Puis utilisez deux clés de 24 pour resserrer la vis jusqu'à que le jeu disparaisse et que le timon soit correctement écrasé entre les plis de la tôle de support. Si le problème persiste, n'hésitez pas à nous contacter.
DE	• Überprüfen Sie, ob in den drei festen Positionen der Deichsel kein Drehspiel vorhanden ist. **Einstellungen und Reparaturen** ● Wenn Spiel in der Drehachse selbst vorhanden ist: Die Schraube, die die Drehführung und die Deichsel hält, hat sich möglicherweise gelöst. Bringen Sie die Deichsel in die Zwischenposition (siehe Seite 7). Ziehen Sie dann die Schraube mit zwei 24-mm-Schlüsseln fest, bis das Spiel verschwindet und die Deichsel korrekt zwischen den Blechlaschen geklemmt ist. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an uns.

1.2. Braking system / Freinage / Bremssystem

EN	**Checkpoints** • Check the brake pads and disc for wear : The padding of the brake pads must be sufficient. Noise may occur during braking if the pads are too worn. The brake pads are Shimano M515 type, to change them you can follow the brake caliper manual supplied with the trailer documentation. • Check that the brake pads are parallel to the brake disc. • Check the braking capacity of the trailer The brake lever must be able to completely braked the trailer with the minimum possible lever travel. When the brake lever is fully applied, the hitch brake control screw must be able to come into contact with the brake lever.
FR	**Points de contrôle** • Vérifier l'usure des plaquettes de frein et du disque : La garniture des plaquettes doit être suffisante. Des bruits peuvent apparaître lors du freinage si les plaquettes sont trop usées. Les plaquettes sont de type Shimano M515. Pour les changer vous pouvez suivre la notice des étriers de frein fournie avec la documentation de la remorque. • Vérifier que les plaquettes soient bien parallèles au disque de frein. • Vérifier la capacité de freinage de la remorque La manette de frein doit pouvoir freiner complètement la remorque avec le minimum de course possible de la manette. Quand vous serrez à fond la manette de frein, la vis de commande de frein de l'attelage doit pouvoir venir en contact de la manette de frein.
DE	**Kontrollpunkte** • Prüfen Sie die Bremsbeläge und die Bremsscheibe auf Verschleiß: Der Belag der Bremsbeläge muss ausreichend sein. Wenn die Beläge zu stark abgenutzt sind, können beim Bremsen Geräusche auftreten. Die Bremsklötze sind vom Typ Shimano M515. Um sie zu wechseln, können Sie die Anleitung für den Bremssattel befolgen, die mit der Anhängerdokumentation geliefert wird. • Stellen Sie sicher, dass die Bremsbeläge parallel zur Bremsscheibe liegen. • Prüfen Sie die Bremsleistung des Anhängers Der Bremshebel muss in der Lage sein, den Anhänger mit dem kleinstmöglichen Hebelweg vollständig abzubremsen. Bei voll angezogenem Bremshebel muss die Betätigungsschraube der Kupplungsbremse mit dem Bremshebel in Berührung kommen können.

EN	If the lever goes further than the hitch brake control screw, the brakes must be re-tightened. See the next section on how to adjust the brakes.
FR	Si la manette va plus loin que la vis de commande de frein de l'attelage, il faut resserrer les freins. Voir dans la section suivante comment régler les freins.
DE	Wenn der Hebel weiter als die Einstellschraube der Anhängerbremse geht, müssen die Bremsen nachgezogen werden. Siehe den nächsten Abschnitt zum Einstellen der Bremsen.

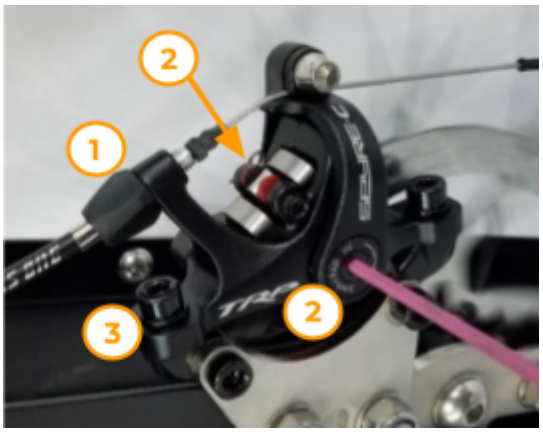


1.3. Braking parallelism / Parallélisme de freinage / Parallelität der Bremsen

EN	Both wheels must brake as much as the other because there is only one brake control. Test for parallelism by gradually applying the brake lever while pushing the trailer forward. If the trailer deviates to the right, the left wheel does not brake sufficiently and vice versa. In this case, unscrew the black ring on the caliper of the wheel with the least braking power. • **Check the general condition** of the sheaths and cables, their attachment to the trailer frame.
FR	Les deux roues doivent freiner autant l'une que l'autre car il n'y a qu'une commande de frein. Tester le parallélisme en serrant progressivement la manette de frein tout en poussant la remorque vers l'avant. Si la remorque dévie vers la droite, la roue gauche ne freine pas suffisamment et inversement. Dans ce cas, dévisser la bague noire au niveau de l'étrier de la roue qui freine le moins. • **Vérifier l'état général** des gaines et câbles, leur fixation sur le cadre de la remorque.
DE	Beide Räder müssen gleich stark bremsen, da es nur eine Bremssteuerung gibt. Testen Sie die Parallelität, indem Sie den Bremshebel schrittweise betätigen, während Sie den Anhänger vorwärts schieben. Wenn der Anhänger nach rechts ausweicht, wird das linke Rad nicht ausreichend gebremst und umgekehrt. In diesem Fall schrauben Sie den schwarzen Ring am Bremssattel des Rades mit der geringsten Bremskraft ab. • **Überprüfen Sie den allgemeinen Zustand** der Hüllen und Kabel sowie deren Befestigung am Rahmen des Anhängers.

EN	**Settings & repairs** For easy adjustment, use the black knurls **(1)** on the brake calipers to adjust cable tension. Place the trailer upright against a wall and let the wheel turn while adjusting with the knurl so that the pads are as close to the disc as possible without touching it. [For the trailers equipped with TRP caliper only] If the adjustment with the knurl is not sufficient because it reaches the end of its travel, you can screw it back a few turns and adjust the position of each brake pad in its caliper **(2)** (3mm hex key). Let the wheel turn and screw to move the pad as close as possible to the disc without it touching the disc. If the pads are no longer parallel to the brake disc, it is possible to realign the bracket by unscrewing the two M6 support screws **(3)** with a 5mm Allen key.
FR	**Réglages et réparations**

	Pour un réglage simple, utiliser les molettes noires **(1)** situées sur les étriers de freins pour régler la tension des câbles. Mettre la remorque debout contre un mur et faire tourner la roue dans le vide tout en réglant avec la molette pour que les plaquettes soient au plus près du disque sans toucher. [Pour les remorques équipées de frein TRP uniquement] Si le réglage de la molette ne suffit pas car elle arrive en fin de course, vous pouvez revisser quelques tours et régler la position de chaque plaquette de frein dans son étrier **(2)** (clé 3mm). Faites tourner la roue et approcher la plaquette au plus près du disque sans qu'elle touche. Si les plaquettes ne sont plus parallèles au disque de frein, il est possible de réaligner l'étrier en dévissant les 2 vis M6 du support **(3)** avec une clé 5 mm.
DE	**Einstellungen und Reparaturen** Um die Einstellung zu erleichtern, verwenden Sie die schwarzen die Rändelräder **(1)** an den Bremssätteln, um die Kabelspannung einzustellen. Stellen Sie den Anhänger an eine Wand und lassen Sie das Rad drehen, während Sie die Einstellung mit dem Rad vornehmen, so dass die Beläge so nah wie möglich an der Scheibe sind, ohne sie zu berühren. [Nur für Anhänger mit TRP-Bremse]. Wenn die Einstellung des Rädchens nicht ausreicht, können Sie die Position jedes Bremsbelags in seinem Bremssattel wieder festschrauben und einstellen (3-mm- Schlüssel) **(2)**. Drehen Sie das Rad und führen Sie den Bremsklotz so nah wie möglich an die Bremsscheibe heran, ohne dass es diese berührt. Wenn die Bremsbeläge nicht mehr parallel zur Bremsscheibe liegen, können Sie den Bremssattel neu ausrichten, indem Sie die beiden M6-Schrauben der Halterung **(3)** mit einem 5-mm-Schlüssel lösen.



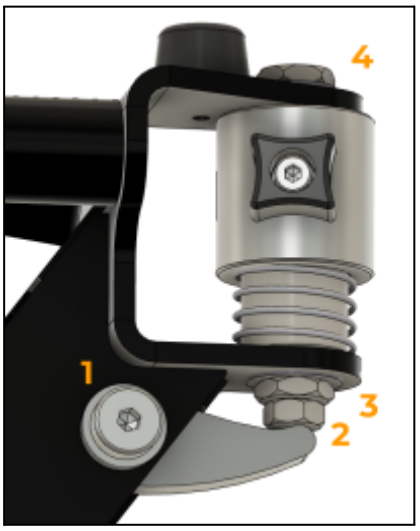
EN	• If the brake lever does not return properly : Check sheaths and cables. Check that the brake cables are securely attached to the brake calipers at the wheels. • Change the sheaths and cables or if problem not solved 1. Remove the brake cable ferrule 2. Unscrew the grey screw that locks the brake cable to the caliper. 3. Remove the brake cable from the caliper. 4. Remove the plastic clamps that secure the sheaths to the trailer frame. 5. At the brake handle of the drawbar, unscrew the M5 screw with a 4mm Allen key and a 10mm open-end wrench. 6. Remove the entire brake system and replace the brake lines or cables if necessary. Sheath left: 165cm, right: 245cm. Caution, use only low compression tubing such as Kevlar tubing.
FR	• Si la manette de frein ne revient pas bien : Vérifier les gaines et les câbles. Vérifier que les câbles de freins soient bien fixés sur les étriers de freins au niveau des roues. • Changement des gaines et des câbles ou si problème non résolu 1. Retirer l'embout de câble de frein 2. Dévisser la vis grise qui bloque le câble de frein sur l'étrier. 3. Retirer le câble de frein de l'étrier 4. Retirer les colliers qui fixent les gaines de frein sur le cadre de la remorque. 5. Au niveau de la poignée de frein du timon, dévisser la vis M5 avec une clé Allen 4mm et une clé plate 10mm. 6. Extraire l'ensemble du système de freinage et changer au besoin les gaines ou les câbles. Pour la version SHORT : gaine courte : 140 cm, longue : 240 cm. Pour la version M : gaine courte : 150 cm, longue : 256 cm Attention, n'utilisez que des gaines à faible compression comme les gaines Kevlar.

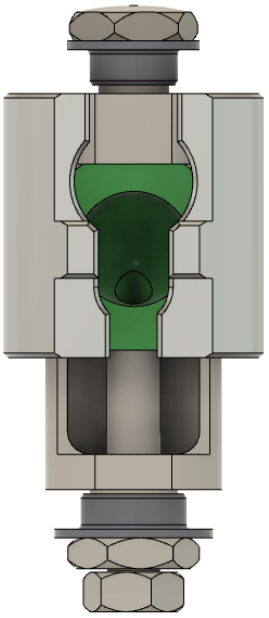
DE	• Wenn der Bremshebel nicht richtig zurückspringt: Überprüfe die Hüllen und Kabel. Überprüfen Sie, ob die Bremszüge fest an den Bremssätteln an den Rädern befestigt sind. • Wechseln Sie die Hüllen und Kabel aus oder wenn das Problem nicht behoben ist. 1. Ziehen Sie die Endkappe des Bremskabels ab. 2. Lösen Sie die graue Schraube, die das Bremskabel am Bremssattel festklemmt. 3. Ziehen Sie das Bremskabel vom Bremssattel ab. 4. Entfernen Sie die Schellen, mit denen die Bremsleitungen am Rahmen des Anhängers befestigt sind. 5. Lösen Sie am Bremsgriff der Deichsel die M5-Schraube mit einem 4 mm Inbusschlüssel und einem 10 mm Maulschlüssel. 6. Ziehen Sie das gesamte Bremssystem heraus und wechseln Sie bei Bedarf die Hüllen oder Kabel aus. Linke Hülle: 165 cm, rechte Hülle: 245 cm. Achtung: Verwenden Sie nur Hüllen mit geringer Kompression, wie z. B. Kevlarhüllen.

1.4. Hitch trailer-bike / Attelage / Kupplung

EN	**Checkpoints** • Bike hitch Check that the bike hitch ball is vertical and free of any abnormalities. Check the attachment of the BicyLift attachment to the bicycle (tightening of screws, condition of the clamps, etc.). • Trailer hitching system Make sure that the bushing that slides on the trailer hitch does not have the corners bent so that the hitch ball can escape. A deformation is observed when the bike/trailer angulation is too large, for example : falling off the bike, lifting of the bike on one wheel, incorrectly oriented bike hitch or loose hitch. • Check that all screws are properly tightened : screw pushing the brake lever tightened by hand, do not screw too much at the risk of damaging the plastic slider. Screws tightened with a 13mm spanner must be at torque 13Nm. Check that the black knob is tightly screwed.
FR	**Points de contrôle** • Attelage côté vélo Vérifier que la boule de l'attelage du vélo soit bien verticale et ne présente pas d'anomalie. Vérifier la fixation de l'attache BicyLift fixée sur le vélo (serrage des vis, état des brides, ...). • Attelage côté remorque Vérifier que la bague qui coulisse au niveau de l'attelage de la remorque n'ait pas les coins pliés de manière à laisser échapper la boule d'attelage. Une déformation est observée lorsque l'angulation vélo/remorque est trop importante exemple : chute du vélo, levage du vélo sur une roue, attache vélo mal orientée, mal fixée. • Vérifier que toutes les vis soient bien serrées : Vis poussant la poignée de frein vissée à la main, ne pas trop serré au risque d'endommager le coulisseau en plastique. Les vis serrées à la clé 13mm doivent être serrées à 13Nm. Vérifier que le bouton à ailettes noir est bien serré.
DE	**Kontrollpunkte** - Fahrradkupplung Prüfen Sie, ob die Kugel der Fahrradkupplung senkrecht steht und keine Anomalien aufweist. Überprüfen Sie die Befestigung der Fahrradkupplung am Fahrrad (Festziehen der Schrauben, Zustand der Klemmen usw.). - Anhängerkupplungssystem Vergewissern Sie sich, dass die Buchse, die auf der Anhängerkupplung gleitet, nicht an den Ecken verbogen ist, so dass die Kupplungskugel entweichen kann. Eine Verformung wird beobachtet, wenn der Winkel zwischen Fahrrad und Anhänger zu groß ist, z. B.: Sturz vom Fahrrad, Anheben des Fahrrads auf einem Rad, falsch ausgerichtete Fahrradkupplung oder lose Kupplung. - Prüfen Sie, ob alle Schrauben richtig angezogen sind: Ziehen Sie die Schraube, die auf den Bremshebel drückt, mit der Hand an; schrauben Sie nicht zu fest, um den Kunststoffschieber nicht zu beschädigen. Die Schrauben, die mit einem 13-mm-Schraubenschlüssel angezogen werden, müssen mit einem Drehmoment von 13 Nm angezogen werden. Achten Sie darauf, dass der schwarze Flügelknopf fest angezogen ist.

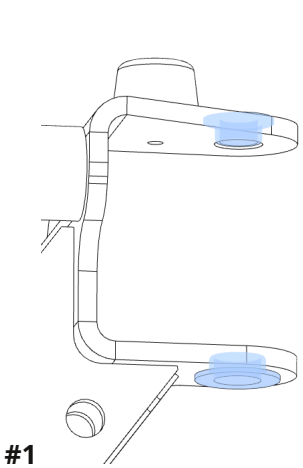
EN	**Settings & repairs** Removing the hitch 1. Unscrew the shouldered screw holding the brake lever and move the lever back to allow screw 2 to pass through. 2. Unscrew the long shoulder screw screwed into the plastic slider . 3. Unscrew the hollow screw using a 13 mm spanner. 4. Unscrew the front shoulder screw. 5. Remove the coupling 6. To remove the coupling ring, unscrew the M4 CHC screw using a 3mm hex key or, on the old ring, unscrew the wing knob. 7. Remove the ring
FR	**Réglages et réparations** • Démontage de l'attelage 1. Dévisser la vis épaulée maintenant la manette de frein et reculer la manette pour laisser passer la vis 2. 2. Dévisser la vis épaulée longue vissée dans le coulisseau plastique. . 3. Dévisser la vis creuse avec une clé 13mm (vis avec frein-filet). 4. Dévisser la vis épaulé avant. 5. Extraire l'attelage 6. Pour retirer la bague de l'attelage, dévisser la vis CHC M4 avec une clé 3mm ou, sur l'ancienne bague, le bouton à ailette. 7. Extraire la bague
DE	**Einstellungen und Reparaturen** - Demontage der Anhängevorrichtung 1. 1. Lösen Sie die Schulterschraube, die den Bremshebel hält, und schieben Sie den Hebel zurück, damit die Schraube 2 durchgehen kann. 2. Lösen Sie die lange Schulterschraube, die in den Kunststoffschieber geschraubt ist. 3. Schrauben Sie die Hohlschraube mit einem 13-mm-Schlüssel heraus. 4. Schrauben Sie die vordere Schulterschraube ab. 5. Entfernen Sie die Kupplung 6. Um den Kupplungsring zu entfernen, schrauben Sie die M4 CHC-Schraube mit einem 3mm Inbusschlüssel ab oder schrauben Sie am alten Ring den Flügelknopf ab. 7. Den Ring abnehmen



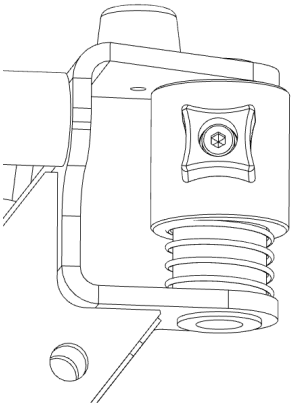


EN	**Settings & repairs** • Re-assembling the hitch Assembly [body + slider + ring + pushbutton] already assembled, CHC M4x12 screw tightened with threadlocker to 3.6Nm. #1. GFM-0810-05 and GFM-1012-05 bearing installed on drawbar. #2. Place the hitch, already assembled with its spring, in the direction indicated. #3. Install the hollow screw with strong threadlocker without putting any on the bearing. #4. Install the opposite screw, using a strong threadlocker. Tighten the two screws to 13 Nm while holding the opposite screw. #5. Install the brake control screw, the thread engages in the plastic slider, tighten to the stop, do not force. #6. Reinstall the brake lever and its screw + x2 M8 washers (z). Tighten to 9Nm with thread locker. 7. Check that the ring slides, that the hitch rotates around its axis and that the hitch locks onto the ball of the bicycle.
FR	**Réglages et réparations** • Re-montage de l'attelage Ensemble [corps + coulisseau + bague + bouton poussoir] déjà assemblé, vis CHC M4x12 serré avec frein filet à 3,6Nm. #1. Palier GFM-0810-05 et GFM-1012-05 installés sur le timon. #2. Placer l'attelage déjà assemblé avec son ressort, dans le sens indiqué. #3. Installer la vis creuse avec du frein-filet fort sans en mettre sur le palier. #4. Installer la vis opposée, avec frein filet fort. Serrer au couple 13 Nm les deux vis en maintenant la vis opposée. #5. Installer la vis commande frein, le filetage prend dans le coulisseau en plastique, serrer jusqu'en butée, ne pas forcer. #6. Réinstaller la poignée de frein et sa vis + x2 rondelles M8 (z). Serrer à 9Nm avec frein filet.

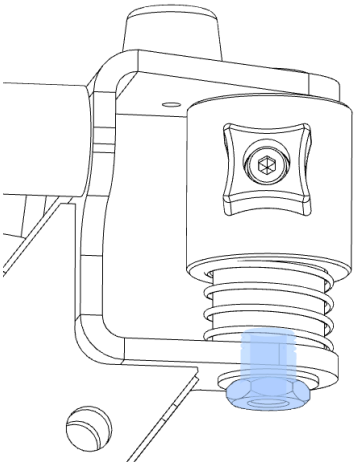
	7. Vérifier le coulissement de la bague, la rotation de l'attelage autour de son axe et enfin le verrouillage de l'attelage sur la boule du vélo.
DE	**Einstellungen und Reparaturen** • Wiedereinbau der Anhängevorrichtung 1.Baugruppe [Gehäuse + Schieber + Ring + Druckknopf] bereits montiert, CHC-Schraube M4x12 mit Gewindekleber auf 3,6 Nm angezogen. #1. GFM-0810-05 und GFM-1012-05 Lager auf der Deichsel montiert. #2. Die bereits montierte Anhängevorrichtung mit ihrer Feder in der angegebenen Richtung anbringen. #3. Montieren Sie die Hohlschraube mit starkem Schraubensicherungsmittel, ohne etwas auf das Lager zu geben. #4. Installieren Sie die gegenüberliegende Schraube mit einer starken Schraubensicherung. Ziehen Sie die beiden Schrauben mit 13 Nm an, während Sie die gegenüberliegende Schraube festhalten. #5. Die Bremskontrollschraube einbauen, das Gewinde greift in den Kunststoffschieber, bis zum Anschlag anziehen, nicht mit Gewalt. #6. Den Bremshebel und seine Schraube + x2 M8-Unterlegscheiben (z) wieder einbauen. Mit 9Nm und Schraubensicherung anziehen. 7. Prüfen Sie, ob der Ring gleitet, ob sich die Kupplung um ihre Achse dreht und ob die Kupplung auf der Kugel des Fahrrads einrastet.



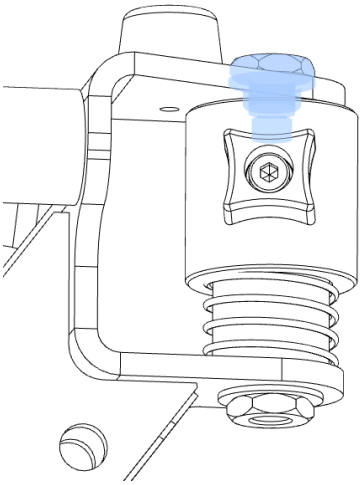
#1



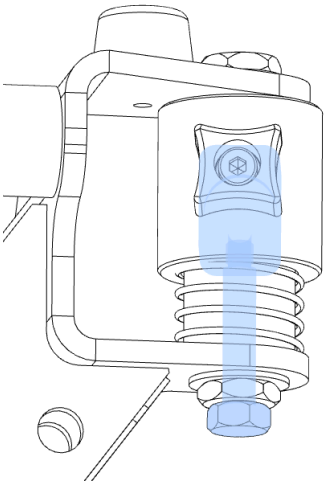
#2



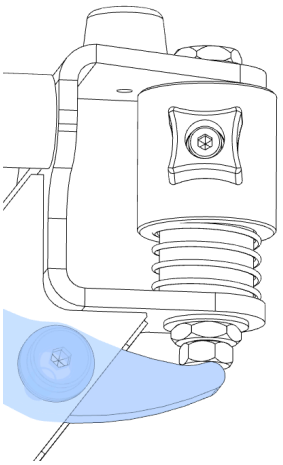
#3



#4



#5



#6

2. Trailer frame / Cadre de la remorque / Anhänger-Rahmen

2.1. Frame / Cadre / Rahmen

EN	- Check that the bolts and nuts are tight: • - Check that the sheaths pass.
FR	- Vérifier le serrage de la visserie : • - Vérifier le passage des gaines,

2.2. Lighting / Eclairages / Beleuchtung

EN	- Check that the light on the ramp is working properly. The batteries are replaceable. Press on the lug then pull on the optical part of the light to access the batteries. Are the lights damaged? Spare parts are available.
FR	- Vérifier le bon fonctionnement de l'éclairage présent sur la rampe. Les piles sont remplaçables. Appuyer sur l'ergot puis tirer sur la partie optique de l'éclairage pour accéder aux piles. L'éclairage est endommagé ? Des pièces de rechange sont disponibles.

3. Wheels / Roues

3.1. Wheel maintenance / Maintenance des roues

EN	**Checkpoints** • **Tires pressure: 4,5bar / 65psi** Check the tyre pressure regularly to maintain good driving quality. Riding under-inflated means that the range of the electric bicycle is reduced and the risk of pinch punctures is increased. • Wheel curvature Turn the wheel and check the wheel camber. If the wheel rubs against the wheel block, remove the wheel as explained in the next section and then unveil the wheel as for a conventional bicycle wheel. • Tire condition Regularly check the condition of the tires, sidewalls and tread. This could prevent a puncture during a tour. Tires are 20x2.30 inch, mounted with 20 inch Schrader valve tubes. contact us for spare parts. **Repairs** • Dismounting the wheel: puncture / tire change / wheel unveiling For more efficiency, **we recommend having a spare wheel** in the workshop to be able to quickly change the wheel if a puncture occurs during a tour. Necessary material (to take with you on the bike if you need to repair it on the spot): Allen key 5/6mm
FR	**Points de contrôle** • **Pression des pneus 4,5 bar / 65 psi** Vérifier régulièrement la pression des pneus pour conserver une bonne qualité de roulage. Rouler sous-gonflé implique une autonomie diminuée du vélo électrique et ainsi qu'une augmentation du risque de crevaison par pincement. • Voilage de la roue Faites tourner la roue et vérifiez le voilage de la roue. Si la roue frotte contre le cadre de la remorque, démonter la roue comme expliqué dans la section suivante puis faire dévoiler la roue par un professionnel. • Etat des pneus Vérifier régulièrement l'état des pneus, flancs et bande de roulage. Cela pourrait éviter une crevaison.

	Les pneus sont en 20x2.30 pouces, et les chambres à air à valve Schrader. Contactez-nous pour des pièces de rechange. **Réparations** • Démonter la roue : crevaison / changement des pneus / dévoilage de la roue Pour plus d'efficacité, **nous conseillons d'avoir une roue de secours** en atelier pour pouvoir échanger rapidement de roue si une crevaison arrive lors d'une tournée. Matériel nécessaire (à emporter sur le vélo si réparation sur place) : Clé Allen 5/6mm, rustine et pompe. Ci-dessous la réparation sans déchargement de la remorque.

3.2. In case of puncture / En cas de crevaison

EN	In case of a puncture, if a wheel change is necessary, here are the steps to follow to carry it out under the best conditions: 1 - Before any operation, make sure the trailer is empty, this will allow all parts to be removed and replaced correctly. 2 - Loosen the wheel axle without removing it while the trailer is still on the ground until you can unscrew it by hand. 3 - You can place the trailer in two positions to remove the wheel: - On the side opposite to the wheel to be replaced. - On the rear of it. If you choose this second position, you must first remove the ramp (see page 12). 4 - Remove the wheel axle then the wheel itself. 5 - Replace the repaired wheel or the new wheel in its position, making sure to place the brake disc properly between the calipers. Position the wheel axle carefully to catch the thread and avoid damaging it. 6 - Tighten the wheel axle to a torque of 8 N.m, reinflate the wheel to 4.5 bar.
FR	En cas de crevaison, si un changement de roue s'impose, voici les étapes à suivre pour le réaliser dans les meilleures conditions : 1 - Avant toute opération, assurez-vous que la remorque est vide, cela va permettre que toutes les pièces s'enlèvent et se replacent correctement. 2 - Desserrez l'axe de roue sans le retirer lorsque la remorque est encore au sol jusqu'à ce que vous puissiez le dévisser la main. 3 - Vous pouvez placer la remorque dans deux positions pour enlever la roue : - Sur le flanc opposé à la roue à remplacer. - Sur l'arrière de celle-ci. Si vous choisissez cette deuxième position, il faut au préalable retirer la rampe (cf. page 12). 4 - Retirer l'axe de la roue puis la roue en elle-même. 5 - Replacer la roue réparée ou la nouvelle roue dans son emplacement en faisant attention de bien placer le disque de frein entre les étriers. Placer l'axe de roue en faisant attention de bien prendre le filetage pour éviter de l'abîmer. 6 - Serrer l'axe de roue à un **couple de 8 N.m**, regonfler la roue à **4.5 bar**.

Appendix

EC conformity declaration

Manufacturer:
FlexiModal SAS

Declares that the following products:
Runner V2

Comply with the applicable requirements of the following directives:
Machinery Directive (2006/42/EC)

The following standards are applied:
NF R30-050/DIN 79010:
Utility Cycles
- Transport and utility bicycles
- Requirements and test methods for general purpose bicycles with high loads

Technical documentation:
FlexiModal SAS
15 Rue de Bray
35510 Cesson Sévigné
France

Déclaration de conformité CE

Le Fabricant :
FlexiModal SAS

Déclare par la présente que les produits suivants :
BicyLift 80
BicyLift 100

Respecte les exigences applicables des directives et règlement suivants :
Règlement Machine (UE 2023/1230)

Les normes suivantes sont appliquées :
NF R30-050/DIN 79010 Cycles Utilitaires - Exigences de sécurité

Documents Technique :
FlexiModal SAS
15 Rue de Bray
35510 Cesson Sévigné
France

Charles LEVILLAIN
Président de FlexiModal SAS
Le 06/02/2025

CE

Tutorial & updated info

Check on www.fleximodal.fr/support or

Checkpoint summary on the RUNNER

Refer to the complete RUNNER maintenance guide for more details on each checkpoint.

	Check frequency*
Wheels	Control in case of shock / loss of pressure
Presure 4,5 Bar	Weekly
Tires conditions	Monthly
Wheel camber / spoke tensioning	Monthly
Trailer frame	
Screws assembling the frame	Monthly
Braking system	
Brake control (power and parallelism)	Monthly
Conditions of the brake pads	Monthly
Hitching system	Checking in case of impact / problem with coupling the trailer
Trailer side: condition of the ring, tightening of the screws	Weekly
Bicycle side: vertical hitch ball, screw/clamp tightening	Weekly
Drawbar	
3-position locking, smooth rotation	Weekly
Lightings	
Operation of the 4 lights	Monthly
Bike Hitch	
Orientation of the hitch and tightening of the screws	Monthly

*Indicative frequencies for intensive daily use of the trailer

Tutoriel et infos mises à jour

Rendez-vous sur www.fleximodal.fr/support ou

Résumé des points de contrôle RUNNER

Se référer au guide de maintenance RUNNER pour plus de précisions sur chaque point de contrôle.

	Fréquence de contrôle*
Roues	Contrôle en cas de choc / perte de pression
Pression 4,5 Bar	Hebdomadaire
Etat des pneus	Mensuel
Voilage, tension des rayons	Mensuel
Cadre	
Visserie générale	Mensuel
Freinage	
Contrôle du freinage (puissance et parallelisme)	Mensuel
Etat des plaquettes de frein	Mensuel
Attelage	Contrôle en cas de choc / problème pour atteler la remorque
Côté remorque : état de la bague, serrage des vis	Hebdomadaire
Côté vélo : boule d'attelage verticale, serrage vis/colliers	Hebdomadaire
Timon	
Blocage en 3 positions, rotation sans accroc	Hebdomadaire
Eclairage	
Fonctionnement des feux	Mensuel / hebdomadaire l'hiver
Attache vélo	
Orientation verticale et serrage des vis	Mensuel

** Fréquences indicatives pour une utilisation quotidienne intense de la remorque.*

Runner visual controls and settings





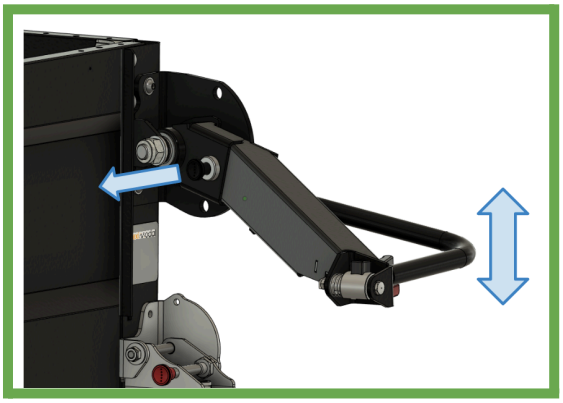
Brake cable tension
When braking hard by hand, the screw must be able to touch the brake lever.
See page 25

Good condition of the cable housings + attachment to the frame

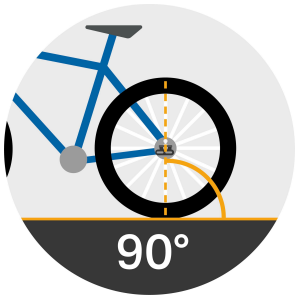


Good conditions of the tires, inflation 4,5 Bar
See page 17
Good conditions of the lightings
See page 16

Good indexing of the drawbar positions
Good rotation of the drawbar
No play in the lever when position blocked



Verticality of the hitching ball



Don’t lift the bike



Don’t put the bike down



Contrôles visuels et réglages Runner





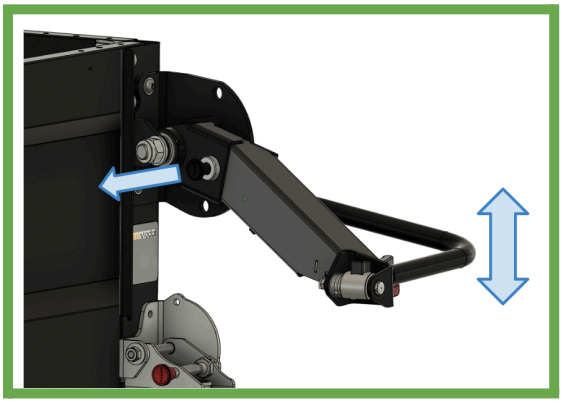
Tension des freins
En serrant la manette de frein à fond à la main, la vis doit pouvoir toucher la manette de frein.
Voir page 25

Etat des gaines et leurs fixations sur le cadre

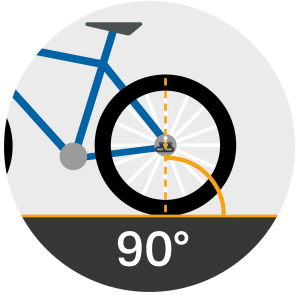


Etat des pneus et gonflage 4,5 bar
Voir page 17
Etat des éclairages
Voir page 16

Indexage en position du timon
Bonne rotation du timon
Pas de jeu dans la manette d'indexage lorsque le timon est bloqué en position



Boule d'attelage verticale



Ne pas lever le vélo



Ne pas coucher le vélo

